

Moyen-Orient et Maghreb, Europe

Pour la stabilisation par l'aide humanitaire, la reconstruction et le dialogue



Afin d'améliorer les moyens de subsistance des petits agriculteurs en Égypte, la JICA soutient l'amélioration du rendement et de la qualité des légumes.

Problèmes régionaux

- Des mesures à moyen et long terme sont nécessaires pour lutter contre la pauvreté, les disparités économiques, le chômage et d'autres problèmes structurels à l'origine du Printemps arabe.
- La question des réfugiés est un défi mondial pour lequel l'aide humanitaire ainsi que le soutien aux communautés hôtes sont essentiels.
- Une paix durable et la promotion économique sont nécessaires pour la stabilisation de l'Europe de l'Est.

Initiatives de l'exercice 2016

- Conformément à l'aide annoncée au sommet du G7 d'Ise-Shima, la JICA a apporté son aide aux réfugiés syriens et à la reconstruction de l'Irak pour la réalisation de la paix et de la sécurité dans la région.
- Afin de promouvoir une « croissance de qualité », la JICA a mis en œuvre des projets pour soutenir le développement des infrastructures, le développement des ressources humaines, l'emploi et la promotion industrielle.
- La JICA a fourni une aide dans des secteurs tels que la gouvernance, l'amélioration de l'environnement et d'autres efforts pour la stabilisation de l'Europe de l'Est.

Future coopération

- Pour la stabilisation régionale, la JICA fournira une aide aux réfugiés syriens, à la reconstruction de l'Irak, au processus de paix au Moyen-Orient et à la réduction des disparités.
- Pour promouvoir une « croissance de qualité », la JICA soutiendra l'amélioration de la gouvernance et la promotion de l'aide en utilisant les technologies et le savoir-faire du Japon.
- La JICA poursuivra sa coopération dans des domaines tels que le développement des ressources humaines qui soutiennent le développement des nations et favorisent la coopération régionale.

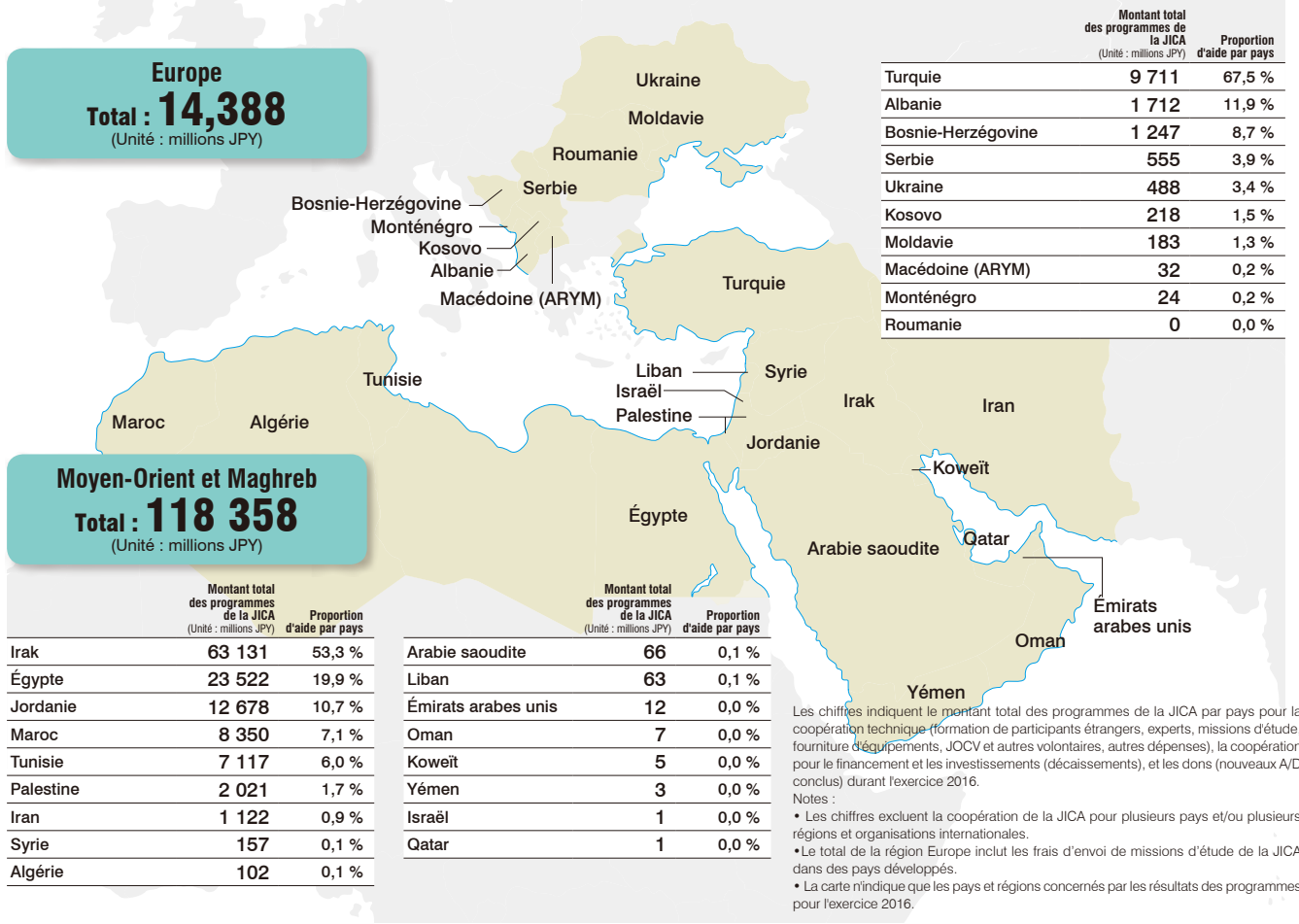
Moyen-Orient et Maghreb

● Réaliser une société pacifique et sûre

Le conflit syrien a déjà fait plus de 300 000 morts, tandis que le nombre de réfugiés et de déplacés internes aurait atteint 5 millions et 6,5 millions respectivement. La Jordanie a accueilli près de 650 000 réfugiés depuis le début de la crise, et la JICA a fourni des prêts en appui aux politiques de développement, une aide pour l'approvisionnement en eau, les personnes handicapées et la santé communautaire, ainsi que d'autres séries de mesures complètes [➔ voir l'étude de cas, page 52].

Les guerres répétées en Irak contraignent toujours la population à vivre dans des conditions difficiles dues au manque d'électricité et d'eau propre causé par la destruction des infrastructures socio-économiques. Par ailleurs, l'Irak dispose de réserves pétrolières comptant parmi les plus importantes du monde et l'aménagement à grande échelle d'infrastructures est essentiel pour accompagner la croissance économique. Pour répondre à ces divers besoins de reconstruction, la JICA apporte à l'Irak une aide centrée sur (1) le renforcement des bases de la croissance économique, (2) la redynamisation du secteur privé, (3) l'amélioration de la qualité de vie et (4) le renforcement de la gouvernance.

En Palestine, la JICA fournit une assistance technique pour le développement du parc agro-industriel de Jéricho (JAIP), un projet issu de l'initiative du corridor pour la paix et la prospérité proposé par le gouvernement japonais. Six entreprises participent d'ores et déjà à

Programmes de la JICA au Moyen-Orient et Maghreb, et en Europe (exercice 2016)

ce projet. De plus, depuis le début de l'exercice 2012, le Japon, en tant que médiateur, organise la collaboration avec les pays asiatiques dans le cadre de la conférence de la coopération entre pays d'Asie de l'Est pour le développement palestinien (CEAPAD) afin de mettre à profit les enseignements tirés des expériences des pays asiatiques aux fins du développement de la Cisjordanie et de Gaza. La JICA a fourni des programmes de formation à plus de 300 personnes à ce jour.

À Gaza, les affrontements armés avec Israël depuis juillet 2014 ont provoqué des destructions massives et la JICA a apporté du matériel aux personnes affectées par ces destructions. Depuis la fin des affrontements armés, la JICA soutient la reconstruction par une aide pour l'approvisionnement en électricité et en eau tout en participant à la formulation des plans de reconstruction.

● Promotion d'une « croissance de qualité »

Le Moyen-Orient est un marché attractif pour les entreprises du secteur des infrastructures ainsi qu'un partenaire important du Japon en tant que fournisseur de pétrole. Cependant, les différences de culture commerciale et de coutumes d'une part et les liens économiques de longue date avec l'Europe d'autre part ont tendance à complexifier les relations avec le Moyen-Orient.

Dans la région du Moyen-Orient, la JICA apporte une aide pour une « croissance de qualité » en tirant parti des technologies japonaises. Pour l'Égypte, la JICA a signé quatre accords sur des projets de prêts d'APD : le projet de construction de la ligne n° 4 du métro du Grand Caire (phase 1), premier projet de prêt d'APD de l'Égypte

bénéficiant des conditions spéciales de partenariat économique (STEP) et premier pas vers la participation des entreprises japonaises à la construction du métro ; le projet de construction du nouveau groupe de régulateurs de Dirout en mars 2015 (premier projet au monde de prêt d'APD STEP dans le domaine de l'irrigation) ; ainsi que le projet de centrale photovoltaïque à Hurghada (premier méga projet solaire au monde avec les conditions STEP) et le projet d'extension de l'aéroport international de Borg El Arab dans la deuxième ville d'Égypte, Alexandrie, en février 2016.

Parallèlement aux efforts pour l'élaboration d'un plan de développement national en tant que lignes directrices pour la construction de la nation et au renforcement des capacités d'exécution du plan, déployés depuis la révolution de février 2011, la JICA a également initié une aide pour le développement des statistiques nationales. La JICA travaille en outre sur le développement des ressources humaines avec une aide complète pour l'éducation allant de la petite enfance à l'enseignement supérieur, en tirant parti des caractéristiques de l'éducation japonaise [→ voir l'étude de cas, page 52].

Pour l'Irak, durant l'exercice 2016, la JICA a formulé un projet de prêt d'APD, le projet de reconstruction du secteur de l'électricité (phase 3), afin de soutenir le redressement des régions du centre et de l'ouest du pays sérieusement affectées par le groupe État islamique. Le projet de prêt au secteur de l'approvisionnement en eau dans le centre-ouest du pays est également à l'étude. Le projet de prêt en appui à la politique de développement pour la réforme budgétaire (II) a été formulé en tant que projet de cofinancement avec

la Banque mondiale, pour faire suite au premier projet mis en œuvre en 2016. Afin de fournir une aide à la fois matérielle et immatérielle, la JICA s'engage également à développer les ressources humaines à travers des programmes de formation au Japon ou dans les pays voisins.

Pour l'Iran, où les sanctions économiques ont été levées, la reprise de la coopération financière s'accélère. En mars 2017, la JICA a conclu un accord de don avec le gouvernement iranien pour l'acquisition d'équipements de mesure et d'analyse des émissions afin d'atténuer la pollution de l'air dans la capitale, Téhéran. Des préparatifs sont également en cours pour une coopération

financière dans les secteurs de l'électricité et de la santé. La JICA soutient l'Iran de manière continue en renforçant les capacités de mise en œuvre du gouvernement iranien pour la protection de l'environnement, la gestion des ressources en eau, la réduction des risques de catastrophe et d'autres initiatives, ainsi qu'en favorisant le développement des ressources humaines.

Depuis l'exercice 2013, la JICA a également réalisé des projets visant à envoyer des experts et accueillir des participants étrangers dans le cadre d'une coopération technique à coûts partagés, où le gouvernement partenaire supporte une grande partie des dépenses, pour les pays du Golfe émancipés de l'aide. Pour l'Arabie saoudite,

Étude de cas

Jordanie :
Programme d'amélioration urgente du secteur de l'eau pour les communautés accueillant les réfugiés syriens dans les gouvernorats du nord



Atteindre la paix et la stabilisation en soutenant le développement durable d'un pays accueillant des réfugiés

Afin de soutenir le développement durable de la Jordanie, qui a accueilli plus de 650 000 réfugiés syriens, la JICA se joint au gouvernement jordanien et à d'autres organisations concernées pour résoudre divers problèmes et contribuer ainsi à la paix et à la stabilisation du Moyen-Orient.

En Jordanie, qui est l'un des pays où les ressources hydriques sont les plus rares au monde, dans certaines régions, l'eau courante n'est distribuée que quelques jours par semaine. Par ailleurs, l'augmentation de la population due à l'afflux de réfugiés a dégradé encore un peu plus les services d'approvisionnement en eau.

En particulier dans la partie nord du pays, près de la frontière avec la Syrie, alors que les systèmes d'approvisionnement en eau et d'égouts sont détériorés et présentent des fuites et d'autres problèmes, les opérations excédant les capacités de production se poursuivent pour répondre à la demande croissante en eau liée à l'afflux massif de réfugiés, ce qui entraîne une pression importante sur les installations d'eau publiques. Par ailleurs, des tensions ont été observées entre les réfugiés syriens et les résidents jordaniens locaux au sujet de l'eau. C'est pourquoi, en mettant dans un premier temps l'accent sur les services d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées dans la région du nord, la JICA a participé à la formulation de plans de développement à l'horizon 2035. En outre, la JICA a assuré l'entretien d'urgence et la réparation des installations d'approvisionnement en eau, ainsi que la formation du personnel chargé des travaux de réparation. Les plans de développement ont été salués par le gouvernement jordanien et d'autres donateurs, et divers projets ont été menés conformément aux plans de développement. Ces activités devraient répondre efficacement à la demande en eau dans les régions accueillant des réfugiés et contribuer à la coexistence pacifique entre les communautés d'accueil et les réfugiés.



Les responsables de Yarmouk Water Company (YWC) vérifient les fuites des conduites d'eau.

Étude de cas

Partenariat Égypte-Japon pour l'éducation (PEJE)



Instauration d'une éducation de style japonais en Égypte

Alors que près de la moitié de la population égyptienne, qui compte environ 93 millions d'habitants, a moins de 25 ans, le taux de chômage des jeunes est de 42 % (Banque mondiale, 2014). Le chômage serait même l'une des causes de la révolution de 2011. Ainsi, le développement des capacités des jeunes est essentiel pour éliminer le chômage et assurer la stabilisation du pays.

Le président égyptien Abdel Fattah el-Sisi – appréciant vivement l'application, la discipline et l'esprit de coopération des Japonais en tant qu'incarnation des préceptes du Coran – a demandé au Japon une aide au développement des ressources humaines. Lors de sa visite au Japon en février 2016, le Partenariat Égypte-Japon pour l'éducation (PEJE) a été conclu entre les deux pays. Sur la base de l'accord de partenariat, la JICA a déployé une aide dans divers domaines.

Dans le cadre de ce partenariat, la JICA travaille dans un premier temps sur deux fronts. L'un est axé sur l'amélioration de la discipline et de la coopération des élèves dans l'éducation de base, plutôt que sur la réussite scolaire. À cet égard, le nettoyage des salles de classe par les élèves, les réunions de classe et autres *tokkatsu* (activités spéciales caractéristiques de l'enseignement scolaire japonais) sont introduits. Le second front prévoit une aide complète et intensive ainsi qu'une coopération financière en envoyant des spécialistes en Égypte à tous les niveaux d'éducation, notamment pour la petite enfance, l'éducation de base, l'enseignement technologique et l'enseignement supérieur.

Grâce à ces efforts, basés sur les forces du système éducatif japonais, les capacités des jeunes Égyptiens devraient être améliorées afin de contribuer à la stabilisation et au développement, non seulement de l'Égypte, mais de toute la région du Moyen-Orient.



Les élèves d'une école primaire de Gizeh balaient la cours de l'école, car les travaux d'entretien et de gestion des installations scolaires font partie des activités pour apprendre à vivre avec les autres et à travailler en coopération.

les préparatifs sont en cours en vue d'une coopération basée sur le programme de coopération économique « Vision 2030 » approuvé par les deux pays lors de la visite du roi Salman au Japon. Les domaines de coopération sont l'amélioration de la qualité de l'éducation et le développement industriel, notamment la promotion du tourisme et des PME, ainsi que la coopération avec les pays tiers en collaboration avec le Fonds saoudien pour le développement.

Dans la région du Maghreb (Algérie, Maroc et Tunisie), la JICA a réalisé une étude sur les possibilités d'APD pour le développement des infrastructures et l'expansion des entreprises japonaises dans la région dans le cadre des mesures annoncées lors de la cinquième conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique (TICAD V). La JICA a également invité des représentants de chacun des trois gouvernements et organisé un séminaire sur le développement des infrastructures pour renforcer la relation gagnant-gagnant entre ces pays et le Japon. Lors de ce séminaire, la JICA a contribué à renforcer les liens avec chaque pays en fournissant les informations nécessaires aux entreprises japonaises. En outre, la JICA continue d'encourager les jeunes générations de la région du Maghreb à étudier au Japon dans le cadre de l'initiative ABE pour l'éducation commerciale des jeunes Africains afin de promouvoir les ressources humaines industrielles.

En Tunisie, la JICA encourage le développement des ressources humaines industrielles dans les domaines de la promotion de l'emploi et du développement industriel par le biais du projet de développement du parc scientifique et technologique de Borj Cedria (prêt d'APD) ; le projet d'amélioration de la qualité et de la productivité (coopération technique) ; et d'autres programmes.

Pour le Maroc, une aide a été déployée dans le secteur de la pêche, dans lequel les deux pays entretiennent de solides relations. En janvier 2017, un prêt d'APD STEP a été accordé pour le projet de construction de navires de recherche océanographique et halieutique afin de soutenir la gestion durable des ressources halieutiques du Maroc en tirant parti des technologies de construction navale japonaises. La JICA soutient également le développement de chaînes de valeur telles que la production, la transformation, la distribution et la commercialisation de produits agricoles en utilisant divers instruments de coopération, notamment des partenariats avec des sociétés privées japonaises.

● Faciliter les initiatives régionales

En 2014, la JICA a signé un protocole de coopération avec l'Organisation régionale pour la protection du milieu marin (ROPME). La JICA et la ROPME coopèrent pour la protection du milieu marin dans la zone maritime de la ROPME, notamment de l'écosystème marin et de la biodiversité, la prévention de la pollution causée par les activités économiques et la préservation de la qualité de l'eau.

Suite à la signature d'un protocole d'accord avec le Centre de recherche sur le dessalement du Moyen-Orient (MEDRC) en mars 2017, la JICA renforcera son partenariat avec le MEDRC dans le secteur de l'eau pour Israël, la Palestine, la Jordanie et d'autres pays.

Europe

● Stabilisation de la région

De nombreux réfugiés ont été accueillis en Europe depuis la crise syrienne, et plus de 3 millions d'entre eux par la Turquie.

La JICA participe aux efforts d'amélioration des infrastructures des gouvernements locaux turcs ainsi qu'aux soins psychologiques pour les réfugiés et à d'autres services de protection sociale. En Serbie et dans l'Ancienne République yougoslave de Macédoine (ARYM), traversées par les routes migratoires des réfugiés, la JICA fournit du matériel médical et met en œuvre une coopération pour la gestion des déchets dans les zones frontalières.

Après s'être remis des conflits des années 1990, les Balkans occidentaux souffrent encore d'une situation de chômage critique et restent sous la menace d'affrontements potentiels. Il est donc nécessaire que la communauté internationale apporte son soutien à la construction d'une société pacifique et stable. En réponse, la JICA soutient le renforcement des capacités des médias, le renforcement de la confiance par la promotion du sport et d'autres initiatives visant à faciliter la collaboration ethnique et la stabilisation sociale au Kosovo et en Bosnie-Herzégovine.

Étant donné la situation géopolitiquement stratégique de l'Ukraine et de la Moldavie, le développement régulier des deux pays est indispensable à la stabilisation de la région. Depuis février 2014, lorsque la situation de l'Ukraine s'est détériorée, la JICA a apporté une aide financière et technologique à l'amélioration des infrastructures de transport et environnementales, à l'élimination de la corruption, au renforcement des médias et à la réforme fiscale et financière en appui aux réformes nationales.

● Protection de l'environnement

Les pays souhaitant adhérer à l'UE doivent établir des normes environnementales en conformité avec les critères européens. La JICA concentre son aide sur la réalisation de ces normes en s'appuyant sur les connaissances du Japon dans ce domaine.

Pour la Serbie et la Bosnie-Herzégovine, la JICA soutient l'installation de systèmes de désulfuration des gaz de combustion dans les centrales thermiques au charbon. Grâce à l'installation de ces équipements qui réduiront les émissions de SO₂ et de poussières, la JICA cherche à réduire la pollution atmosphérique et à respecter les normes environnementales de l'UE. En Ukraine et en Albanie, la JICA soutient la modernisation d'une station d'épuration des eaux usées pour l'amélioration du cadre de vie. Au Kosovo et en Albanie, la JICA s'occupe du renforcement des capacités pour la gestion des déchets, et en Serbie, elle contribue au transfert des technologies japonaises d'économie d'énergie. Dans les Balkans occidentaux et en Turquie, la JICA prend des mesures de lutte contre les inondations, les glissements de terrain, les séismes et d'autres catastrophes naturelles.

● Amélioration de l'environnement des affaires et de l'investissement

Les Balkans occidentaux, comme la Moldavie et l'Ukraine, deviennent un pôle d'exportation pour les pays de l'UE. Cette région abrite des marchés étendus, avec une population totale supérieure à 50 millions d'habitants et un RNB par habitant relativement élevé. En outre, il n'y a pas de taxes douanières en vertu de l'accord de libre-échange centre-européen (ALECE). Afin de tirer parti de ces circonstances pour stimuler la croissance économique, la JICA déploie une aide dans les Balkans occidentaux, en Moldavie et en Ukraine en soutenant les PME par la coopération technologique.